

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 kor. 20.
Egyes szám ára
10 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó-
szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés • könyvnyomda
TEMESVÁR - BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet
Temesvár.
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON 926

Tillschneider és Szedlak
ÁRUHÁZA
TEMESVÁR,
Józsefvárosi takarékpénztári palota,
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

TELEFON 926

Farsangi ujdonságok

Keztyük

Csipke-diszítési cikkek

Czipők

!! Rendkívüli olcsó árak !!

Szobovich József

„Porcellánház“
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyárváros
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

A „Sámson“ szövege.

Temesvár, január 17.

Első felvonás.

D'Andeline marquis, a Faubourg leg-
régibb családjának egyikéből származik, de
nem tudta megőrizni a családja fényét és
kénytelen volt leányát, Marie-Annet felesé-
gül adni Brachard Jacques vállalkozóhoz,
aki munkásemberről lett harminczszoros

amelynek ajtaját ökölcspásokkal töri be.
Nagy a riadalom a főuri családban. Anne
Marie tépett ruhában, véres kézzel érkezik
lakására. A tivornyán sérült meg, ahonnan
rémülten volt kénytelen menekülni. Férj és
feleség között hatalmas jelenet játszódik le.
Brachard kierőszakolja az asszony vallomá-
sát és aztán boszura készül.

Harmadik felvonás.

Brachard egy előkelő szállodába hi-
vatja Jerome Le Govaint. A csábitóról
tudja, hogy spekulál a börzén és hogy va-
gyona hajszálon függ. Már most valami
óriási fogás ürügye alatt utasítja a maga
ügynökét oly operációkra, amelyek teljesen
tönkre teszik a csábitót. Igaz, hogy ezzel
maga Brachard is elveszti mindenét, de
Sámson módjára összedönti a házat maga
felett, csak hogy ellensége is elpusztuljon.
Barátságos lakoma folyamán tartóztatja Le
Govaint és csak amikor bizonyos, hogy a
csapás sikerült, rántja le magáról az álarc-
zot és szemébe vágja megsemmisült ellen-
felének, hogy vagy nyomorban fog élni,
vagy pedig kénytelen ismét a Grace kegyei-
ért és pénzeért esengeni.

Negyedik felvonás.

Férj és feleség ismét találkoznak. Anne-
Mariera mély hatást tett férjének eljárása.
Amikor mindenki elfordul a tönkrement
Jacquestől, ő kijelenti, hogy vele marad és
igyekezni fog megszeretni.

„A madarász“ szövege.

Temesvár, január 17.

Az operett egy kis német választófeje-
delemségben történik. A kis helyiségebe ép-
pen a fejedelem megérkezését várják és
Csörsz báró udvarmester, hogy urának ked-
veskedjék, összegyűjti a helység legszebb
hajadonait, akik közül a fejedelem szabadon
választhatna. A leányzók közt van Postás
Milka, a helység levélhordója is. A leány
szerelmes Adámba, a madarászba, de mint-
hogy nincs még együtt a hozományja s így

Őszi és téli **HOLZER** Temesvár-
Ujdonságok = Belváros
= megérkeztek. = cs. és kir. udvari szállító Rezső-utca 7. sz.
Telefon 616. □ Telefon 616. női felöltők áruháza ! Külön osztály mérők !
utáni rendeléseknek. !

Angol vadász-czipők és
csizmák, utcai és estélyi
czipő ujdonságok
GERŐ
czipőraktárban
TEMESVÁR-BELVÁROS
Jenő herceg-utca 5. sz.
Telefon 730.



Bánházy Teréz.

milliomossá. Az öreg marquis teljesen rabja
a feleségének, aki ugyancsak rossz példát
ad leányának, úgy, hogy szinte nem is le-
het csodálni, ha Anne-Marie odaadja magát
Jerome Le Govainnek, a hírhedt Don
Juannak, a legjobb vivók egyikének, aki
össze tudta egyeztetni a gavallérságával,
hogy kitartatta magát a gazdag Ritheford
Grace pénzéből és amint Brachard tanácsai
segítségével maga is szerzett pénzt a bör-
zén, egyszerűen a faképnél hagyta hölgyét.
A romlott társaságot kiegészíti Max, Anne-
Marie fivére, aki hívatásos korhely és szí-
vesen pumpolgatja gazdag sógorát. Brachard
fontos üzleti ügyben Londonba készül. Ezt
az alkalmat Jerome és Anne-Marie arra
akarják felhasználni, hogy valami idegizgató
mulatozásban vegyenek részt. A féltékeny
Grace azonban denuncziálja a szerelmese-
ket a férjnek, akit rábir arra, hogy váratlan-
ul térjen haza és lesse meg Anne-Mariet.

Második felvonás.

Brachard csakugyan hazaérkezik és
üresen találja feleségének a hálószobáját,

GUTTMANN
TELEFON-SZÁM 575.
Angol uri divat-, fehér-
nemű- és kalap külön-
legességi üzlet
Temesvár-Belváros
Jenő herceg- és
Merczy-utca sarkán.
TELEFON-SZÁM 575.

HENRIK

Varrógépek, kerékpárok és gramo-
phonok legolcsóbb és legszolidabb
bevásárlási forrása



Wallachy Árpád

mechanikus, varrógép
és kerékpár raktára
Temesvár-Józsefváros
Bonnáz-utca 18. szám.
Javítások lelkiismeretesen
végeztetnek.

Telefon 543 Különlegességi bőrárúház

TILLSCHNEIDER A.

szijgyártó, nyerges és bőröndös
ő fensége József főherceg kamarai szállítója

Temesvár = Belváros
Koronaherceg-utca 3.

Telefon 543

UTÓDA



= Telefon 257. =

Alkalmi
és
estély - czipő
különlegességek.

Elsőrangú czipő-árúház

Weinberger

János

Temesvár-
Belváros,
Hunyadi-utca 10.

= Telefon 257. =

Egyedüli raktár

„Chasalla“

rendszerű
egészségügyi
czipőkben.

KRAVER JÓZSEF
drogueria, illatszer és festékkereskedés
„A KIGYÓHOZ”
Temesvár - Belváros
Losonczy-tér.
Telefon 171. o Telefon 171.

6 drb. legjobb kivitelű seseszió fénykép csak 1 írt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak írt 1-20
KALMÁR J. fényképész és festészeti műintézete
Temesvár-Józsefváros
Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).
!! Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás. !!

! Legújabb női divat!
és vászon áruház!
KUNST JÓZSEF
Belváros, Jenő herceg és Merczi-u. sarok
Gazdagon felszerelt raktár:
Ruhakelmék, selymek, vászonárúk, szőnyegek, függönyök, stb. — Szolid és lelkiismeretes kiszolgálás.
Legjobb árúk. Legjobb árúk.

nem ülheti meg a lakzit a választottjával, ő is a fejedelem elébe járul kérvénnyel, amelyben egy kis hozományt kér a fejedelemtől. A megérkező Ádám azonban gyanuba fogja a leányt s nyíltan eltaszítja magától, ő maga pedig a — fejedelemasszony-nak ajánlja fel a szívet. A fejedelemasszony ugyanis udvarhölgyével, hogy urát kikémlelje, parasztruhába bujt s Ádám heves udvarlása elől udvarhölgyével együtt kerek old.

A második felvonásban a madarász erőnek erejével megteszik az udvari állat-kert felügyelőjének. Postás Milka pedig az udvarba jön, hogy kiderítse a maga gyanuba került ártatlanságát. Ez sikerült is a csinos leánynak, minthogy Szaniszló gróf, Csörz báró unokaöccse, aki a választófejedelem személyesen gyanuba keveri Milkát, adóssága miatt elveszi feleségül a fejedelemasszony egy udvarhölgyét. Minthogy Milka ártatlansága kiderült a madarász megbékül és feleségül veszi Milkát.

Vidéki színpadok.

Az aradi színházban legközelebb eredeti premier lesz: dr. Vass István „A gyilkos” című társadalmi életképe kerül bemutatásra.

A kolozsvári színházban Pálmay Ilka tegnapelőtt tartotta meg vendégjátékát szép és előkelő közönség előtt. A „Pillangó kisasszony”-ban és a „Szenes legény, szenes leány” című operettben lépett fel. Mindkét darabban finom játékkal, csengő énekével és pompásan előadott angol dalaival elra-

galta a közönséget, amely nagy ünneplésben részesítette.

A soproni színtársulat a napokban mutatta be Géczy István népdramáját: „A tévelygők”-et. Az előadás a közönségre mély hatást gyakorolt. A szereplők becsü-



Főfi Frida.

lettel álltak meg a helyüket. Különösen Jávora Aranka, Földes Dezső, Tompa Kálmán és Sajó Vilmos. Vasárnap este jubiláris előadás volt a színházban: Lehár Ferencz operettje, „A vig özvegy” került huszonötödik színpadra.

Színpadi forgácsok.

— Egy színházi kritikus jegyzőkönyvéből. —
A nő, aki nincs szeretve, szegényebb a koldusnál.

Miért mondják: nagy művész? Hát vannak kis művészek is?

Délután három órakor, mérsékelt helyárrakkal:

A MADARÁSZ.

Operette 3 felvonásban. Irta: West és Herold. Zenéjét szerette: Zeller k. Fordította Fáy és Reiner.
SZEMÉLYEK:

Mária, választó fejedelemnő	Bejczy-Györgyné	Körmös	Pécsi Lajos
Adelaide bárónő	L. Mihályfi Julia	Keszeg	Puskás Dániel
Mimi grófnő	Szeghő Endréné	Májas	Herold Ede
Csörz br. udv. és erdőmest.	Kiss Mihály	Mari, korcsmárosnő	K. Kecskeméti
Szaniszló gr. testőrtiszt, uő.	Bejczy György	Jutka, csaposleány	Kelemen Erzsé
Ádám, tiroli madarász.	Falussy István	Sármány	Havass Imre
Postás Milka	Főfi Frida	Rigó	Róna Valér
Schenck, bíró	Kövesdy Jenő	Pitypaty	Boglár József
Emerencia, leánya	Baranyay Szidi	Mátyás, tiroli madarász	G. Fenyvessy I.

Művészi képek!

LICHT F.

== műtermében ==

Bega balsor I. sz.

Hunyadi hiddal szemben.

TELEFONSZÁM 384.

THEISZ GYÖRGY
kefe- és ecset-készítő
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
(Preyer-utca sarkán).
!! Ezen cikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!



BREUER M. MANÓ fogtechnikai-laboratoriuma

Temesvár

- Józsefváros

Hunyadi-ut 9. l. em.

Készít a modern fogtechnikámin-

den ágában cau-

chuk, celluloid

valamint (Bridge

work) arany ko-

rona árhidaláso-

kat, szápadlás

nélkül, a legju-

tányosabb árak

mellett.

Telefon: 11.

Városi és megyei telefon: 734.

WINTERNITZ TESTVÉREK Temesvár-Józsefváros
== Kossuth Lajos-utca 27. ==

Dús raktár női és gyermek-kabátokban

== Remek választék szövet, flanel, barchet, bluzok és pongyolákban. ==

Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!

A cégnek fiókjülete nincs!

A cégnek fiókjülete nincs!

Városi és megyei telefon: 734.

TEMESVÁRI MOZGÓKÉP SZÍNHÁZ

Temesvár, a vár mellett.

Minden nap két előadás!

Az első 7 óraker és a második nyolcz óraker.

A vasárnapi előadások kezdete:

az I-ő d. u. 3-kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 5-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 óraker.

Ha az előadásnál a betépés az 5-ik számnál történt, akkor az elmulasztott számokat a második előadásban pótolhatják.

Helyárak: Páholy 5 személyre 5 korona, I. em. zártszék 90 fill., I. hely 90 fill., II. hely 60 fill., III. hely 40 fill., IV. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér. — Katonajegy a IV helyen 20 fillér. Gyermkek tíz éven alul az I., II. és III. helyen a felét fizetik.

A terem fűtve van!

Gramofonok és gramfon-lemezek

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

KATZKY ANTAL

műszerész

Temesvár - Belváros

Jenő herceg és

Lonovics-utca sarkán.

!! Varrógép- és kerékpár javítások olcsón és pontosan eszközöltetnek. !!

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára

Temesvárott, a gyermekpoliklinikában (Scudier-liget, a villamos-vasut megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógymód összes eljárásai. Továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszekrény, villa- és fényfürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeimi eljárás, szivbajosknál), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villamos kádifürdő, massage, gyógytornász (svédgymnasztika)

Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagy bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hystéria, idegzsábák, hűdesek és benuiasok, ideges szivdobogás, álmatlanság, szédülés, Vitus-táncz. — Basedow-kór stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és belek renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, túlságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknél, czukorbetegségnél, vérérgényesgnél, sápkóránál, vértódlás, idült női betegségeknel, izzadmányoknál, csuzos és közvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatos tannak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

!! — A befolyó jövedelem jótékonyozásra, **!!** a gyermekpoliklika fenntartására fordítatik.

!! Szegénysorsu gyermekek külön dőben ingyen nyernek gyógykezelést. !!

Hanecker Adolf

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköldéje ajánl **!!** naponta friss pörkölt kávé: **!!**

	1	1/2	1/4	1/8	kg.
Sultán keverék	1:20	—	—	—	60
Pasche	4—	2—	1—	—	50
Brasíliai	3:20	1:60	—	—	40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.

Telefon-szám: 921.

Gummisarkok a legjobb minőségben **!!**

WHITTEMORE czipőkenőcs, JOHNSOHN czipő-fűzők

legolcsóbban szerezhetők be

ZUCKER GYULA

bőr- és czipészkelek nagykereskedőnél

Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

Gombás Gyula

Horgony kávéháza, Temesvár-Józsefváros

Naponta zene-hangverseny

Színház után legalkalmasabb találkozó hely.

Legjobb kávéházi italok. Hideg buffett. Legjobb borok. Pilseni és Haggemacher sör.

Pontos kiszolgálás.



Falussy István

MÜSOR

Hétfő: „Baccarat“ (páros, a Goth-pár utolsó vendégjátéka).

Kedd: „Gül-Baba“ (páratlan).

Szerda: „Carmen“ (páros).

Csütörtök: „Szerelmeskedés“ (el. páratlan).

Péntek: „Szerelmeskedés“ (páros).

Szombat: „Fatinicza“ (páratlan).

Vasárnap d. u.: „A komédiások“ este: „Vörös sapka“ (páros).

KLAUBER R.
órák, ékszerész és vésnök
Temesvár-Belváros, Merczy-utca 12.
Városi és megyei telefon 945

Báli és színházi kostümekeket ajánlatos PATAKI FERENCZ

Gyárvaros, 3 király-utca 4.

női divat-termét felkeresni,

ahol mindennemű legújabb divatu női ruhaneműek a legszolidabb kiszolgálás mellett állítatnak elő.

Meglepő újdonságok

Csendes és Fischer

női divat, selyem és -konfekció áruházában

„A tűzoltóhoz“

Temesvár-Gyárvaros

Kossuth-tér. (Szerb templom-épület).

Városi és megyei telefon: 653. szám.

RUSCHIL REZSŐ

Csemege-, bor- és fűszerkereskedés.
Színházi bonbonok és csokoládék

Temesvár-Belváros
Telefonszám 165.

URAIM!!!
Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben készít
OSTERN MIKSA
villanyos erővel berend. műh
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.

A legszebb lakodalmi és ünnepélyi csokrok, valamint -gyáskoszoruk, szállag és felirattal a legdivatosabb kivitelben és legolcsóbb árak mellett szállit az ország minden részében, pontos megérkezés mellett

BOZSITS ILONA
elővirág-kereskedése
JÓZSEFVÁROS, KÜTTL-TÉR 5.
TELEFON-SZÁM: 228.

Braun Antal
hangszerkészítő
Temesvár-Belváros
Jenő herceg - utca 14.
(Saját házában).

Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készitési műterme; a legnehezebb javítások művészi kivitelben. — Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készitményű fonott hurok. — Francia vonók és tokok, ugy- o o o szintén mindennemű alkatrészek. o o o

Heti vagy havi részlet-fizetésre!

kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi kelengyék, továbbá női és férfi konfekció, ugyanabban az árban mint készpénzért

SZÁNTÓ JENŐ
Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz.
Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet.

Szőnyegek izléses kivitelben a legnagyobb szőnyeg gyári-raktárban nagy választékban olcsón beszerezhetők.

Diener Pál Fülöp
Merczy-utca.
(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárukban,
valamint zsebórákban a leg-
nagyobb választékban található

RIEGER E. ES F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
-- ÉKSZERÉSZEK-nél --
TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
-- Városi és megyei telefon-szám 839. --

MÜLLER fest!
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát,
báli és színházi kosztümeket,
szőrme garnitúrákat stb. stb.
Plüs- és bársonyfélék mint
-- újakká kijöztetnek. --

Muffok, boák és szőrmesapkák
== legnagyobb választéka. ==

RÓZSA BENŐ
szücsmester
Belváros, Jenő herceg-utca 12.
Jakettek mérték után készítettnek, valamint
minden e szakmába vágó átalakítások és
javítások pontosan eszközöltetnek és leg-
olcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR
ékszerész és órás
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS
Andrássy-ut 24.
A világhírű
Omega és Zenith
precízió zsebórák
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR
valódi arany-, ezüst-áru, bril-
liáns-ékszerek,
kitűnő zseb és fali órákban.
Ujdonságok menyasszonyi
és nászajándékokban
legolcsóbb, szabott árak mellett.
Elsőrendű ezüst és china-
ezüst-árak gyári raktára.
Javítások, valamint új munkák saját
műhelyemben gyorsan és olcsón
készítettnek.

Menyasszonyi kelengyék
RUSCHIL és LENNER
vászon- és fehérnemű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 106.

Vasárnap, 1909. évi január hó 17-én :

Evadberlet. 105. (páratlan) szám.

Góth Sándorné-Kertész Ella asszony és Góth Sándor, a Vigszínház
művésztagejai vendégjátéka.

S á m s o n.

Színmű három felvonásban. Irta: Bernstein Henry. Fordította: Góth Sándor.

S Z E M É L Y E K:

Brachard Jacques	Góth Sándor	Flach, Brachard Jacques üzletvezetője	Kövessy Lajos
Anne-Marie, Brachard neje	G.-Kertész Ella	Glorieux	Abay Gyula
La Govain Jerome	Fekete Mihály	Clotilde, Brachardné szobaleánya	Dinnyési Rózsá
D'Andeline Honoré marquis	Tábori Emil	Inas Brachardnál	Csillag Benő
Françoise marquise, Honoré neje	Bánházy Teréz	Első	Kövesdy Jenő
D'Andeline Maximin, fiuk	Czobor Ernő	Második rikkancs	Fekete Árpád
Ritheford Grace	Kiss Mariska	Harmadik	Balogh Antal

Történik: az első, második és negyedik felvonás Brachardnál, a harmadik a „Maurice” szállóban. Idő: jelenkor.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első
nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllye-
szék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati
zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katoná- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

= Különlegességek =
**sport-, szőrme-
és bőrárúknak.**
A magy. kir. államasuti
tisztviselők szállítója.

GONDA ADOLF
férfi, fiu és gyermekruhák áruháza
Temesvár-Belváros
Hunyadi-utca 7. szám.

= Külön osztály =
gyermekruhák
részére és
gyapjuszövetek
 mérték utáni rendelésre.

!! **STACHLER ÁDÁM** és **SCHOJBERT PÉTER** !!
Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. áruházában
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca.
amiről a nagyvárosi kirakatok fényes bizonyosságot szolgálnak.

Kecskeméti Sándor
Temesvár - Belv.
Agrár-palota.

Ékszerész, műszerész, galva-
nizáló, nikkelező, elektro-
technikai telepe



Fényképek, nagyobbítások minden kép
után, fényképezési amatőr-munkák.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt
és fényes kivitelben) bélyeg-képek, kará-
csonyi és ujévi üdvözlétek fényképpel leg-
olcsóbban készít az új fényképezési műintézet

Kugel és Sabatowicz
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.
6 drb. fénykép vagy
levelező-lap **1 frt.**

Legolcsóbb bevásárlási forrás óra,
arany, ezüst és ékszerárúknak.

WEIGNER E.-né
órák és ékszerész
Temesvár-Józsefv. Scudier-tér 3.
Speciálalista órajavításokban.
Saját műhely arany-, ékszer-
-- és ezüst javításoknak. --

